



<UNDPルワンダでの任務>

マンスリーレポートの初回で、UNDPルワンダにおける当初の担当事項について説明しました。ルワンダに来てほぼ10か月が過ぎ、多くのことが起き、業務内容についても理解が進み、その一方で、業務量については2倍から3倍にも膨れ上がってしまいました。担当は引き続き環境とエネルギーの分野に関してなのですが、現在は、既に開始されている3つのプロジェクトの進行管理と、約10の新規プロジェクトの実現作業を担当することとなっています。主要なプロジェクトの内容は次のとおりです。

<既に確立し、進行中のプロジェクト>

ルワンダにおける2か所の保全地区での生物多様性保全（マウンテンゴリラの生息するボルケーノ（火山）国立公園を含む）と、周辺地域の貧困住民に対する、長期的な収入源となり得る活動の開発、の並行した支援。

モントリオール議定書のルールに沿った、ルワンダ政府が行うCFC（フロンガス）回収/リサイクル・センターの運営についての支援。センターは、CFCを古い冷蔵庫やエアコンなどから集めています。

職場のグリーン化：UNDPルワンダにおける事務活動を、より環境配慮型にするための組織内部のイニシアティブ。行動計画は全職員によって了承されたため、現在は計画に規定された対策を具体的に導入する段階。

<開発中のプロジェクト>

環境と若者：無職の若者を採用し、環境保全につながる新たな雇用機会を都市と地方の両方において提供するというアイデア。

キガリの湿地に位置する工業団地によって引き起こされている汚水問題への対応。湿地はナイル川の水源に当たる。

新しい廃棄物処分場の導入に当たってキガリ市を支援。現在、日量約125トンの廃棄物が唯一の処分場に適切な処理をせずに廃棄されており、新しいゴミの丘が形成されている（ルワンダが「千の丘の国」と呼ばれている点は皮肉です）。

クリーン開発メカニズム（CDM）に関するプロジェクト成立とルワンダへの炭素クレジット誘引に向けてルワンダ政府の能力開発支援。

コーヒー豆の洗浄施設に対する、コーヒー洗浄後の汚水を処理する適当なシステムの導入支援。

村落電化のための小水力発電施設の設定。

現在の一番の課題は開発中のプロジェクトへの資金確保です。UNDPは意外と資金がないことが判明したので、多くの場合、プロジェクト開発と資金確保を同時に進めないといけません。ただ、資金確保にはどうしても時間がかかってしまいます。

<Mission at UNDP Rwanda>

At the first volume of this monthly report, I explained my original Terms of Reference (ToR) at UNDP Rwanda. After spending almost ten months here, many things happened and I have got much clearer understanding of my tasks, but at the same time, my workloads have been doubled and even tripled. The fields in charge are still in the environment and energy sectors, but I am now dealing with coordination of three ongoing projects and establishment of around ten new project. Here are some primary projects:

<Established and ongoing projects>

- To protect biodiversity at two protected areas in Rwanda (including the Volcanoes National Park where mountain gorillas live) and to develop sustainable income generating activities for impoverished people living in the surrounding areas at the same time.

- To follow rules under the Montreal Protocol and to support the Government of Rwanda (GoR) to run a recovering and recycling centre of Chlorofluorocarbon (CFC). The centre are collecting CFC from old fridges, air conditioners, etc.

- Greening the office: internal initiative to make office activities at UNDP Rwanda more environmentally friendly. The action plan was approved by the whole staff and we are at the stage to introduce measures that are stipulated in the plan.

<Projects under development>

- Environment and the youth: the idea is to hire the unemployed youth by offering new job opportunities for environmental protection at both city and rural areas.

- To solve sewage issues caused by an industrial park located at a swamp area in Kigali, which is a water source of the Nile River.

- Supporting the City of Kigali for installation of a new landfill site. Currently, about 125 ton of solid waste is discarded daily into single site without any proper treatment and the waste is creating a new hill (it is ironic that Rwanda is called as 'a land of a thousand hills').

- To help develop capacity for GoR to enhance project development under the Clean Development Mechanism (CDM) and to bring carbon credits to Rwanda.

- To support coffee washing stations for installation of proper systems for treatment of coffee washed sewage.

- Establishing microhydro power plants for rural electrification.

The biggest challenge facing right now is how to secure funds for the developing projects. It turned out that UNDP is not full of available funds, so in most cases, I have to develop new projects and start from finding potential donors, which is quite time consuming.

Monthly Rwanda

Vol.6 December 25, 2007

(Page 2/2)

Reported by Toshikazu MITO @UNDP Rwanda

mitotoshi@gmail.com



<課題と抱負>

2007年が終わろうとしています。ルワンダについてから、もうほぼ10か月が過ぎてしまったとは信じられません。実は、9月末にニューヨークのトレーニングから戻ってから、不幸な出来事にいくつかぶつかってしまいました：ブリュッセル航空によってスーツケースを一つ失くされてしまい、その中にあった貴重品、例えば新しいデジカメ（このマンスリールワンダへ写真を提供するためのものです！）や唯一のオーダーメイドのジャケットを失ってしまいました。食中毒も続けて何度か経験しました。軽症ですが交通事故にもあいました。一日だけ高熱も出ました。プロジェクトの進行管理と開発が非常に遅く、ストレスを感じることもありました（主な原因は、仕事量の多すぎ（日本政府で働いていたとき常態だったように、24時にオフィスを出ることもあります）、フランス語の能力不足、そしてプロジェクトのパートナーからの遅々とした反応にあります）。しかし、気持ちは引き続き前向きです。12月には、ずっと新しく快適な家に引っ越すことができましたし、優理は、環境コンサルタントとして比較的安定した仕事を見付けることができました。ニューヨークを訪れるずっと前に注文していた車も、ようやく11月に、注文後数か月で手に入れることができました。私の方も、ルワンダでは是非実現したいプロジェクトのアイデアが業務上でも個人的にもまだいっぱいあります。もちろん、私のような新参者にはまだまだ様々な困難が訪れるでしょう。しかし、ルワンダは今ほとんど平和な国ですし、アフリカで最初に持続可能な開発を達成するという大きな潜在性を持っています。このレポートにより、ルワンダやアフリカについての話題に多少なりとも関心を高めていただけたことを願います。その上で、私やルワンダ、そしてアフリカ大陸とのつながりを引き続きもっていただければ幸いです。2008年、どうぞ平和でよい年をお迎えください！



ルヘンゲリのサビーニョ（現地語で「歯」の意味）山 Mt. Sabinyo ('Sabinyo' means 'teeth' in the local language) in Ruhengeri



2度目のゴリラ訪問。Hirwaグループのリーダー（キニアルワンダ語で「Hirwa」=「幸運」）。

Gorilla visit #2. Leader of Group Hirwa ('Hirwa' = 'lucky' in Kinyarwanda).



ギセニのオーガニックコーヒー Organic coffee in Gisenyi



キガリの最終処分場 Landfill site in Kigali

<Challenges and Hopes>

The year of 2007 is about to end. It is unbelievable that almost ten months have passed since my arrival in Rwanda. Actually, after coming back from New York training at the end of September, I had to face some unfortunate challenges: loss of one suitcase by Brussels Airlines containing a lot of valuables such as a new digital camera (for photo reporting of Monthly Rwanda!) and my only tailor made jacket; a few times of continuous food poisoning; one minor car accident; one-day severe fever; and stressfully slow pace of projects coordination and development (mainly due to overwork – sometimes I leave office at around midnight as it commonly happened when I worked at the Japanese Government, low proficiency of my French, and unhurried responses from projects' partners). But my mindset is still positive. We could move to a much newer and more comfortable house in December, and Yuri could find a relatively stable job as an environmental consultant. We could also finally receive the car in November that we ordered several months ago far before visiting New York. I still have a lot of project ideas both officially and personally that I want to definitely realize in Rwanda. Of course, more challenges might come for a new comer like me, but Rwanda is very peaceful now and has a great potential to achieve sustainable development first in Africa. I hope you have become a bit more interested in topics in Rwanda and Africa by my reports and keep connecting me, this country, and the continent. Please have a peaceful and happy new year of 2008!



キガリのソーラー発電所（アフリカ最大）。 Solar power plant in Kigali (the biggest system in Africa).